

## A BIZOTTSÁG 2005/87/EK IRÁNYELVE

(2005. december 5.)

## a takarmányban előforduló nemkívánatos anyagokról szóló 2002/32/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv I. mellékletének ólom, fluor és kadmium tekintetében történő módosításáról

(EGT vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a takarmányban előforduló nemkívánatos anyagokról szóló, 2002. május 7-i 2002/32/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre <sup>(1)</sup> és különösen annak 8. cikke (1) bekezdésére,tekintettel a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 13. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 2002/32/EK irányelv úgy rendelkezik, hogy tilos azon takarmányozásra szánt termékek használata, amelyek az I. mellékletben meghatározott legnagyobb szinteket meghaladó mértékben tartalmaznak nemkívánatos anyagokat.
- (2) A 2002/32/EK irányelv elfogadásakor a Bizottság bejelentette, hogy az irányelv I. mellékletében megállapított előírásokat a tudományos kockázatelemzések alapján és a nem megfelelő takarmányozásra szánt termékek bármilyen hígítása tilalmának figyelembevételével vizsgálják majd felül.
- (3) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (EFSA) az élelmiszerláncban található szennyezésekkel foglalkozó tudományos testülete a Bizottság kérésére 2004. június 2-án véleményt fogadott el az ólomról, mint takarmányban előforduló nemkívánatos anyagról.

- (4) Az élelmiszerek ólommal való szennyezettsége közegészségügyi jelentőségű. Az ólom bizonyos mértékig felhalmozódik a vese és a máj szöveteiben, az izomszövetek nagyon kevés ólommaradékot tartalmaznak és a tejbe történő átvitel korlátozott. Ezért az állati eredetű élelmiszerek ólom tekintetében nem tekinthetők fő veszélyforrásnak az emberek számára.
- (5) Az akut ólomtoxicitás tekintetében a szarvasmarhák és a juhok tűnnek a legérzékenyebb állatfajnak. Jelentések érkeztek egyedi mérgezésekről, amelyek szennyezett területekről származó takarmány-alapanyag elfogyasztásából vagy ólom-források véletlen lenyeléséből erednek. Az Európai Unióban a kereskedelmi takarmány-alapanyagokban talált értékek azonban nem váltják ki a mérgezés klinikai tüneteit.
- (6) A takarmányozásra szánt termékekben előforduló ólom tekintetében létező jogi rendelkezések általánosságban alkalmasak annak biztosítására, hogy ezek a termékek ne jelentsenek veszélyt az emberi egészségre, az állati egészségre, illetve ne legyenek káros hatással az állattenyésztésre.
- (7) A szarvasmarhák és a juhok tűnnek a legérzékenyebb állatfajoknak, és a zöldtakarmány a napi adagjuk fő összetevője, ezért fontos a zöldtakarmányban előforduló ólom legmagasabb szintjének további lehetséges csökkentésére tekintettel felülvizsgálatról rendelkezni.
- (8) Továbbá indokolt az ólomtartalom legnagyobb szintjének meghatározása a nyomelemek, kötőanyagok és csomósodásgátlók funkcionális csoportjához tartozó adalékanyagokban és az előkeverékekben. Az előkeverékekre meghatározott legnagyobb szint a legmagasabb ólomtartalmú adalékanyagokat veszi figyelembe és nem a különböző állatfajok ólomérzékenységét. Az állati egészség és a közegészség védelme érdekében az előkeverék gyártójának felelőssége annak biztosítása, hogy az előkeverékekre meghatározott legnagyobb szint betartásán túl az előkeverék használati utasítása összhangban legyen a kiegészítő és a teljes értékű takarmányok esetében meghatározott legnagyobb szintekkel.

<sup>(1)</sup> HL L 140., 2002.5.30., 10. o. A legutóbb a 2005/8/EK bizottsági irányelvvvel (HL L 27., 2005.1.29., 44. o.) módosított irányelv.

<sup>(2)</sup> HL L 268., 2003.10.18., 29. o. A 378/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 59., 2005.3.5., 8. o.) módosított rendelet.

- (9) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (EFSA) az élelmiszerláncban található szennyező anyagokkal foglalkozó tudományos testülete a Bizottság kérésére 2004. szeptember 22-én véleményt fogadott el a fluorról, mint takarmányban előforduló nemkívánatos anyagról.
- (10) A fluoridok főleg a csontszövetekben halmozódnak fel. Ezzel szemben az átvitel a tojást és a tejet is magában foglaló ehető szövetekbe korlátozott. Ennélfogva az állati eredetű élelmiszerekben található fluoridkoncentráció csak kis mértékben járul hozzá az emberek fluornak való kitettségéhez.
- (11) Az Európai Unióban a legelők, takarmánynövények és összetett takarmányok fluorid szintje általában alacsony, következésképpen az állatok fluoridnak való kitettsége általánosságban a káros hatásokat okozó szint alatt van. Mindazonáltal bizonyos földrajzi területeken és esetenként magas fluorid-kibocsátású ipari létesítmények közelében a fluoridnak való rendkívül magas kitettséget fogászati és csontozati rendellenességekkel hozzák összefüggésbe.
- (12) A takarmányozásra szánt termékekben előforduló fluor tekintetében létező jogi rendelkezések általánosságban alkalmasak annak biztosítására, hogy ezek a termékek ne jelentsenek veszélyt az emberi egészségre, az állati egészségre, illetve ne legyenek káros hatással az állattenyésztésre.
- (13) Az alkalmazott kivonási eljárásnak nagy befolyása van a vizsgálati eredményre és ezért indokolt a kivonási eljárás meghatározása. Bizonyítottan egyező kivonási hatékonyságú, egyenértékű eljárások alkalmazhatók.
- (14) A tengeri rákok, mint például a krill fluorszintjét módosítani kell, a táplálkozási minőség javítását és a biomassza-veszteség csökkentését szolgáló új feldolgozási technikák figyelembevétele érdekében, viszont ez szintén magasabb fluorszinteket eredményez a végeredményben.
- (15) A takarmány-adalékanyagokról szóló 70/524/EGK tanácsi irányelv mellékleteinek módosításáról szóló, 1984. október 26-i 84/547/EGK bizottsági irányelv<sup>(1)</sup> meghatározza a vermikulit (E561) fluortartalmának legnagyobb szintjét. A 2002/32/EK irányelv alkalmazási köre lehetőséget biztosít a takarmány-adalékanyagokban előforduló nemkívánatos anyagok legnagyobb szintjének meghatározására, és a nemkívánatos anyagokra irányadó szabályokat a nagyobb egyértelműség érdekében egyetlen szövegben kellene összefoglalni.
- (16) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (EFSA) az élelmiszerláncban található szennyező anyagokkal foglalkozó tudományos testülete a Bizottság kérésére 2004. június 2-án véleményt fogadott el a kadmiumról, mint takarmányban előforduló nemkívánatos anyagról.
- (17) Az élelmiszerek kadmiummal való szennyezettsége közegészségügyi jelentőségű. A kadmium felhalmozódása az állati szövetekben az étrendi koncentrációtól és az expozíciós időtartamtól függ. Az olyan állatok, mint a hízósertés és a baromfi rövid élettartama minimálisra csökkenti a nemkívánatos kadmiumkoncentráció kockázatát ezen állatok ehető szöveiteiben. A kérődzők és a lovak azonban teljes élettartamuk alatt ki lehetnek téve a legelőkben jelenlevő kadmiumnak. Bizonyos régiókban ez a kadmium nemkívánatos felhalmozódását eredményezheti a vesékben.
- (18) A kadmium minden állatfaj számára mérgező. A legtöbb háziállat-fajnál, beleértve a legérzékenyebb fajnak tekintett sertést is, valószínűtlen erős klinikai tünetek jelentkezése, ha az étrendi kadmiumkoncentráció 5 mg/kg takarmány érték alatt marad.
- (19) A takarmányozásra szánt termékekben előforduló kadmium tekintetében fennálló jogi rendelkezések általánosságban alkalmasak annak biztosítására, hogy ezek a termékek ne jelentsenek veszélyt az emberi egészségre, az állati egészségre, illetve ne legyenek káros hatással az állattenyésztésre.
- (20) A kisállateledelek és a foszfátokon kívül egyéb ásványi eredetű takarmány-alapanyagok esetében jelenleg nincs meghatározott legnagyobb szint. Indokolt ezen állati takarmányozásra szánt termékek esetében legnagyobb szint meghatározása. Indokolt a haltápban előforduló kadmium jelenlegi legnagyobb szintjét módosítani a halotlajat és hallisztet magasabb arányban tartalmazó haltáp előállítására irányuló legújabb fejlesztések figyelembevétele érdekében. Továbbá indokolt a kadmiumtartalom legnagyobb szintjének meghatározása a nyomelemek, kötőanyagok és csomósodásgátlók funkcionális csoportjához tartozó adalékanyagokban és az előkeverékekben. Az előkeverékekre meghatározott legnagyobb szint a legmagasabb kadmiumtartalmú adalékanyagokat veszi figyelembe és nem a különböző állatfajok kadmiumérzékenységét. Az 1831/2003/EK rendelet 16. cikkének rendelkezései szerint, az állati egészség és a közegészség védelme érdekében az előkeverék gyártójának felelőssége annak biztosítása, hogy az előkeverékekre meghatározott legnagyobb szint betartásán túl az előkeverék használati utasítása összhangban legyen a kiegészítő és a teljes értékű takarmányok esetében meghatározott legnagyobb szintekkel.

(1) HL L 297., 1984.11.15., 40. o.

(21) Ezért a 2002/32/EK és 84/547/EGK irányelveket ennek megfelelően módosítani kell.

(22) Az ebben az irányelvben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 2002/32/EK irányelv I. melléklete ezen irányelv melléklete szerint módosul.

2. cikk

A kötőanyagok, csomósodásgátlók és koagulálószeres csoportjába tartozó vermikulit adalékanyag engedélyezésének a 70/524/EGK irányelvben lefektetett egyéb feltételeinek sérelme nélkül, a fluortartalom legnagyobb szintjét ezen irányelv melléklete állapítja meg.

3. cikk

(1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek a hatálybalépésétől számított legkésőbb tizenkét hónapon belül megfeleljenek. Haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot e rendelkezések szövegéről, valamint

az említett rendelkezések és ezen irányelv közötti megfelelési táblázatról.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket az intézkedéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal a nemzeti jogoknak azokat a rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadtak el.

4. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

5. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2005. december 5-én.

a Bizottság részéről  
Markos KYPRIANOU  
a Bizottság tagja

## MELLÉKLET

A 2002/32/EK irányelv I. melléklete a következőképpen módosul:

1. A 2., „ólom” sor helyébe a következő szöveg lép:

Nemkívánatos anyag	Takarmányozásra szánt termék	Legnagyobb tartalom mg/kg-ban (ppm), 12 %-os nedvességtartalmú takar- mányra vonatkozóan
(1)	(2)	(3)
„2. Ólom (*)	Takarmány-alapanyagok, kivéve: – zöldtakarmány (**) – foszfátok és tengeri algamész – kalcium-karbonát – takarmányélesztő  A nyomelemek funkcionális csoportjához tartozó adalék- anyagok, kivéve: – cink-oxid – mangán-oxid, vas-karbonát, réz-karbonát  A kötőanyagok és csomósodásgátló anyagok funkcionális csoportjába tartozó adalékanyagok, kivéve: – vulkáni eredetű klinoptilolit  Előkeverékek  Kiegészítő takarmányok, kivéve: – ásványi takarmányok  Teljes értékű takarmányok	10 30 (***) 15 20 5  100 400 (***) 200 (***) 30 (***) 60 (***) 200 (***)  10 15  5

(\*) a legnagyobb szintek az ólom egy adott analitikai meghatározására vonatkoznak, amely során a kivonás salétromsavban (5 % m/m) történik 30 percen át forráshőmérsékleten. Bizonyíthatóan egyező kivonási hatékonysággal rendelkező, egyenértékű kivonási eljárások alkalmazhatók.

(\*\*) Zöldtakarmánynak tekintendők az olyan takarmányozásra szánt termékek is, mint a széna, a szilázs, a friss fű stb.

(\*\*\*) A szinteket 2007. december 31-ig felül kell vizsgálni a legnagyobb szintek csökkentésének céljából.”

2. A 3. sor, „fluor” helyébe a következő szöveg lép:

Nemkívánatos anyag	Takarmányozásra szánt termék	Legnagyobb tartalom mg/kg-ban (ppm), 12 %-os nedvességtartalmú takar- mányra vonatkozóan
(1)	(2)	(3)
„3. Fluor (*)	Takarmány-alapanyagok, kivéve: – állati eredetű takarmányok, kivéve tengeri rákfélék, mint pl. a krill – tengeri rákfélék, mint pl. krill – foszfátok – kalcium-karbonát – magnézium-oxid – tengeri algamész  Vermikulit (E 561)  Kiegészítő takarmányok – foszfortartalom ≤ 4 % – foszfortartalom > 4 %  Teljes értékű takarmányok, kivéve: – teljes értékű szarvasmarha-, juh- és kecsketakarmányok – – laktációban – – más – teljes értékű sertéstakarmányok – teljes értékű baromfitakarmányok – teljes értékű csibetakarmányok	150 500 3 000 2 000 350 600 1 000  3 000 (**)  500 1 % foszforban 125  150  30 50 100 350 250

(\*) A legnagyobb szintek a fluor egy adott analitikai meghatározására vonatkoznak, amely során a kivonás 1 N sósavval történik 20 percen át szobahőmérsékleten. Bizonyíthatóan egyező kivonási hatékonysággal rendelkező, egyenértékű kivonási eljárások alkalmazhatók.

(\*\*) A szinteket 2007. december 31-ig felül kell vizsgálni a legnagyobb szintek csökkentésének céljából.”

3. A 6. sor, „kadmium”, helyébe a következő szöveg lép:

Nemkívánatos anyag	Takarmányozásra szánt termék	Legnagyobb tartalom mg/kg-ban (ppm), 12 %-os nedvességtartalmú takarmányra vonatkozóan
(1)	(2)	(3)
„6. Kadmium (*)	Növényi eredetű takarmány-alapanyagok	1
	Állati eredetű takarmány-alapanyagok	2
	Ásványi eredetű takarmány-alapanyagok, kivéve	2
	– foszfátok	10
	A nyomelemek funkcionális csoportjához tartozó adalékanyagok, kivéve:	10
	– réz-oxid, mangán-oxid, cink-oxid és mangán-szulfát monohidrát	30 (**)
	A kötőanyagok és csomósodásgátló anyagok funkcionális csoportjába tartozó adalékanyagok	2
	Előkeverékek	15 (**)
	Ásványi takarmányok	
	– foszfortartalom < 7 %	5
	– foszfortartalom ≥ 7 %	1 % foszforban 0,75; maximum 7,5
	Kedvtelésből tartott állatok kiegészítő takarmányai	2
	Egyéb kiegészítő takarmányok	0,5
Teljes értékű szarvasmarha-, juh- és kecsketakarmányok és haltakarmányok, kivéve	1	
– kedvtelésből tartott állatok teljes értékű takarmányai	2	
– borjak, bárányok és kecskegidák teljes értékű takarmányai és egyéb teljes értékű takarmányok	0,5	

(\*) A legnagyobb szintek a kadmium egy adott analitikai meghatározására vonatkoznak, amely során a kivonás salétromsavban (5 % m/m) történik 30 percen át forráshőmérsékleten. Bizonyíthatóan egyező kivonási hatékonysággal rendelkező, egyenértékű kivonási eljárások alkalmazhatók.

(\*\*) A szinteket 2007. december 31-ig felül kell vizsgálni a legnagyobb szintek csökkentésének céljából.”